

Ответ Федерального правительства на Малый запрос депутатов: д-ра Андре Хана, Вольфганга Герке, Севим Дагделен, Анете Грот, Андрея Хунко, Катрин Кунерт, д-ра Александра С. Ноя, Петры Пау, Харальда Петцольда, Керсин Штайнке, Франка Темплина и фракции Левых.

- Документ печатных изданий Бундестага Nr.: 18-1941 от 30 июня 2014 г. -

Германо-российские перекрестные годы  
2012/13 и 2014/15

Предварительное замечание авторов запроса

*В 2012-2013 гг. под лозунгом «Германия и Россия: вместе строим будущее» под эгидой президентов обоих государств проводился «Год Германии в России» и параллельно - «Год России в Германии».*

*6 июня 2014 года, в день, когда исполнилось 215 лет со дня рождения Александра Пушкина, начался «Год русского языка и литературы в Германии» и параллельно – «Год немецкого языка и литературы в России». Их завершение запланировано на 6 июня 2015 года, в день рождения Томаса Манна.*

*В двух письменных запросах депутат Бундестага д-р Андре Хан (партия Левых) запросил у Федерального правительства информацию о результатах первого «перекрестного года» и о мероприятиях, запланированных на второй.*

*Ответы государственного министра из Министерства иностранных дел, проф. д-ра Марии Бёмер (ХДС), были весьма скудными (ответ на вопросы 22 и 23 из Документа печатных изданий Бундестага 18/1742).*

*И поэтому фракция Левых посредством Малого запроса дает Федеральному правительству возможность подробно проинформировать Германский Бундестаг и общественность о «перекрестных» годах, имеющих немаловажное значение для развития германо-российских отношений.*

*Мы спрашиваем Федеральное правительство:*

- 1. Какие мероприятия и другие акции проводились Федеральным правительством или с его участием в течение «Года Германии в России» в 2012/13 гг., (просьба конкретно указать мероприятие, число,*

***место и выделенные на это Федерацией средства с разбивкой по федеральным ведомствам, несущим за это ответственность)?***

Самим Федеральным правительством или с его участием в течение «Года Германии в России» в 2012/13 гг. примерно в 100 городах России было проведено около 1 тысячи мероприятий. Для ознакомления предлагается ссылка на календарь мероприятий «Года Германии» на сайте [http://germanyinrussia.ru/programm/?city\\_id=0&datepicker\\_start=01.06.2013&datepicker\\_end=31.12.2013&format\\_id=0](http://germanyinrussia.ru/programm/?city_id=0&datepicker_start=01.06.2013&datepicker_end=31.12.2013&format_id=0).

В период с 2011 по 2013 год Министерством иностранных дел было выделено на это 3 млн. 596 тыс. 187,90 евро (2011: 195 тыс. 659,53 евро, 2012: 1 млн. 400 тыс. 515,03 евро, 2013: 2 млн. 13,34 евро). В рамках проведения «Года Германии» Федеральное министерство продовольствия и сельского хозяйства предоставило для проведения «Немецкого Праздника виноделия» в Германском посольстве с 21 по 23 сентября 2012 года в Москве средства в размере 45 тыс. 705,25 евро.

Остальные федеральные министерства не выделяли средств на проведение «Года Германии в России» в 2012/2013 гг.

***2. В каких мероприятиях принимали участие члены Федерального правительства лично (просьба перечислить поименно) и в каких из этих мероприятий по сведениям Федерального правительства принимал участие Федеральный президент, Президент Российской Федерации, депутаты Думы, а также члены Правительств Российской Федерации? На какие из этих мероприятий Федеральным правительством приглашались также депутаты Германского Бундестага?***

21 июня 2013 года в рамках Петербургского экономического форума г-жа Федеральный канцлер д-р Меркель совместно с Президентом Российской Федерации Путиным открыла в Санкт-Петербурге выставку «Бронзовый век. Европа без границ».

20 июня 2012 года г-жа государственный министр Пипер приняла участие в открытии «Года Германии» в России. 10 – 11 апреля 2013 года она участвовала также в открытии «Научного туннеля» (Science Tunnel).

С российской стороны в мероприятиях принимали участие следующие члены Думы и члены Правительства Российской Федерации:

Сергей Нарышкин, Председатель российской Государственной Думы, 1 июля 2013 года присутствовал на совместном заключительном концерте перекрестных годов в Берлинской филармонии.

Владимир Мединский, министр культуры, участвовал 20 июня 2012 года в официальном открытии года.

Михаил Швыдкой, специальный представитель Президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству, 20 июня 2012 года принимал участие в официальном открытии года, в открытии

выставки «Немцы и русские. 1000 лет истории, искусства, и культуры» 20 июня 2012 года в Москве, в открытии «Научного туннеля» (Science Tunnel) 10 – 11 апреля 2013 г. в Москве, в открытии выставки «Бронзовый век. Европа без границ» 21 июня 2012 г. в Санкт-Петербурге, а также в официальном заключительном мероприятии 1 июля 2013 в Берлине.

Каждый раз течение «Года Германии в России», когда Федеральное правительство узнавало о пребывании депутатов Германского Бундестага в стране, им предлагалось посещение какого-либо мероприятия. По сведениям Федерального правительства следующие депутаты Германского Бундестага принимали участие в мероприятиях в рамках года: депутат Бундестага Тённес - в официальном открытии года, депутат Бундестага д-р Штайнмайер - в концерте Юстуса Франца 14 декабря 2012 г. в Доме международной музыки в Москве. Депутат Бундестага д-р Шокенхофф, Комитет по делам ЕС Германского Бундестага, а также депутат Бундестага Зенгер-Шефер, депутат Бундестага Коннеманн и депутат Бундестага Поланд проводили в Немецкой школе в Москве свои мероприятия в рамках «Года Германии в России».

**3. *Какие мероприятия и другие акции проходили по сведениям Федерального правительства или с его участием в рамках «Года России в Германии» в 2012 - 2013 гг. (просьба указать конкретно мероприятие, число, место в объём средств, выделенных на это Федерацией)?***

«Год России в Германии» в 2012 – 2013 гг. организовывался и проводился под собственную ответственность российским правительством вместе с его партнерами. Федеральное правительство не располагает полным перечнем всех мероприятий и акций в рамках «Года России в Германии».

Федеральное правительство не участвовало в финансировании мероприятий по этой линии, за исключением совместного заключительного концерта перекрестных годов 1 июля 2013 года в Берлинской филармонии. Министерство иностранных дел оказало организационную поддержку в проведении данного мероприятия и внесла в его проведение финансовый вклад в размере 14 тыс. 281 евро.

**4. *В каких мероприятиях принимали участие члены Федерального правительства лично (просьба перечислить поименно) и в каких из этих мероприятий по сведениям Федерального правительства принимал участие Федеральный президент, Президент Российской Федерации, депутаты Думы, а также члены Правительства Российской Федерации? На какие из этих мероприятий по сведениям Федерального правительства приглашались также депутаты Германского Бундестага?***

Со стороны Федерального правительства в совместном заключительном концерте перекрестных годов 1 июля 2013 г. принимал участие глава ведомства Федерального канцлера, федеральный министр по особым

поручениям Рональд Пофалла. Российскую сторону представлял Председатель российской Государственной Думы Сергей Нарышкин.

4 октября 2012 года в Берлине Федеральный президент вместе с заместителем Председателя российской Государственной Думы Сергеем Железняком принимал участие в открытии выставки «Русские и немцы. 1000 лет истории, искусства, и культуры».

В остальном предлагается ссылка на ответ на вопрос 3.

***5. Каким образом, по сведениям Федерального правительства, люди с ограниченными возможностями и их организации из обоих государств были вовлечены в планирование и проведение перекрестного года 2012/2013 и какие акции в рамках перекрестного года были предприняты, чтобы внести совместный вклад в реализацию Конвенции о правах людей с ограниченными возможностями ООН?***

Люди с ограниченными возможностями были вовлечены в планирование и проведение «Года Германии в России» в 2012/2013 гг. следующим образом:

Во время года Германии из средств Министерства иностранных дел была предоставлена финансовая поддержка для трех проектов с участием людей с ограниченными возможностями:

С 11 по 12 апреля 2013 г. в Рязани проводились «Дни Германии» с фокусом на детей и подростков с ограниченными возможностями, для содействия которым была предоставлена финансовая поддержка в объеме 2 тыс. евро.

С 22 по 28 мая 2013 г. состоялись «Дни Германии» в Звенигороде, в ходе которых представлялось искусство как одна из форм художественной терапии, в особенности для детей с ограниченными возможностями, а также для детей и подростков, совершивших наказуемые деяния. Германское посольство в Москве предоставило для этого финансовую помощь в размере 1 тыс. 500 евро.

В апреле 2013 года в рамках «Дней Германии» в Волгограде были предоставлены средства в размере 4 тыс. 989,98 евро для проекта «Интегративный танец» с участием детей с ограниченными возможностями.

Помимо этого предлагается ссылка на ответ на вопрос 13.

***6. Кто с российской и с немецкой стороны принимал решение о проведении в 2014 – 2015 гг. еще одного перекрестного года обоих государств и кто из представителей правительства и гражданского общества принимал участие в принятии этого решения?***

В начале 2013 года специальный представитель Президента Российской Федерации по международному культурному сотрудничеству М. Е. Швыдкой в беседах с представителями германского Министерства иностранных дел внес предложение о проведении в продолжение «Года России в Германии» и «Года Германии

в России» «Года немецкого языка и литературы в России» и «Года русского языка и литературы в Германии». 18 марта 2013 года это предложение было одобрено статс-секретарями в германском Министерстве иностранных дел. И 21 июня 2013 года в Санкт Петербурге об этом было объявлено Федеральным канцлером д-ром Меркель вместе с Президентом Путиным.

**7. *Какие мероприятия по сведениям Федерального правительства будут проводиться в «Год русского языка и литературы в Германии» и на какие из этих мероприятий последовали и ли последуют приглашения в адрес Бундестага и Федерального правительства?***

«Год русского языка и литературы в Германии» 2014/2015 гг. организуется российским правительством, которое несет за это ответственность. В ходе неоднократных обсуждений российское правительство ставило в известность Федеральное правительство о той или иной стадии планирования, но оно не располагает полным календарем предусмотренных конкретных мероприятий.

6 июня 2014 года в Берлине состоялось официальное открытие «Года русского языка и литературы». По приглашению российской стороны от Федерального правительства присутствовала государственный министр германского Министерства иностранных дел г-жа проф. д-р Бёмер. У Федерального правительства пока не имеется сведений о других приглашениях в адрес представителей Германского Бундестага и Федерального правительства на мероприятия по линии «Года русского языка и литературы в Германии».

**8. *Какие выводы сделало Федеральное правительство из состоявшегося 7 апреля 2014 г. публичного заседания Подкомитета по вопросам культурной и образовательной политики за рубежом Германского Бундестага, посвященного развитию культурных связей между обоими государствами?***

Федеральное правительство придает большое значение измерению гражданского общества в германо-российских отношениях и будет развивать их и впредь. Личными встречами закладывается фундамент для подлинного диалога и обмена. Важный вклад в это может быть внесен германо-российским годом языка и литературы, обсуждавшимся 7 апреля 2014 года на публичном заседании Подкомитета по вопросам культурной и образовательной политики за рубежом Германского Бундестага

**9. *Насколько с точки зрения Федерального правительства актуальная ситуация в Украине и связанные с этим санкции смогут привести к изменениям в культурных связях с Россией?***

Германо-российские культурные связи по-прежнему являются одной из важнейших опор в двусторонних отношениях. Кардинальных изменений не установлено.

В остальном предлагается ссылка на ответ на вопрос 8.

**10. Имеются ли уже мероприятия или другие проекты, которые в этой связи подвергаются дополнительному изучению или отмене? Если да, то какие?**

Нет.

**11. Какую роль по мнению Федерального правительства играет ежегодно проводимый с 2007 года в берлинском районе Карлсхорст Германо-Российский фестиваль с целью развития культурных связей и что предпринималось Федеральным правительством до настоящего времени для поддержки этого мероприятия?**

По мнению Федерального правительства ежегодно проводимый в берлинском районе Карлсхорст Германо-Российский фестиваль играет важную роль в развитии культурных связей. Его значение получило новое подтверждение в 2014 году, когда он стал проводиться под эгидой председателя Германо-российской группы депутатов Бундестага депутата Бернхарда Кастера и Посла Российской Федерации в Федеративной Республике Германия Е. П. Владимира Гринина. Фестиваль находит широкий отклик среди людей разного возраста, предлагая в своей программе смесь из информации и развлечений. Тем самым он вносит также вклад в развитие партнерских связей между городами – между Берлином и Москвой, а также между берлинским районом Лихтенберг и Калининградом. К тому же в 2014 и в 2015 году фестиваль станет составной частью «Года русского языка и литературы в Германии».

**12. Как по мнению Федерального правительства изменилась с 2010 года численность партнерств между городами обоих государств и какие действия предпринимались Федерацией в целях оказания содействия партнерству между городами?**

Существует свыше 90 партнерств между немецкими и российскими городами и общинами, причем три из них были установлены после 2010 года. Подробный обзор германо-российского партнерства между городами, включая даты их установления, содержится на сайте Германо-Российского Форума ([www.deutsch-russisches-forum.de/index.php?id=47](http://www.deutsch-russisches-forum.de/index.php?id=47)), а также на сайте Совета общин и регионов Европы ([www.rgre.de/partnerschaften0.html](http://www.rgre.de/partnerschaften0.html)). Города и общины сами устанавливают и наполняют жизнью партнерские связи друг с другом. Для того, чтобы подчеркнуть то значение, которое имеет партнерство между городами для германо-российских отношений, Федеральное правительство включило в официальную программу «Года Германии в России» 2012 – 2013 гг. последнюю конференцию, посвященную германо-российскому партнерству между городами, которая состоялась в 2013 году в Ульяновске. В дополнение к

этому бывший государственный министр Министерства иностранных дел Пипер в письменном виде обратилась к муниципальным представителям и организациям, работающим в области германо-российского сотрудничества, с тем чтобы обратить их внимание на данное мероприятие и побудить их к участию в нем. Далее Федеральное правительство оказывает также поддержку проектам по линии партнерства между городами. Так, например, в 2012 и 2013 году Министерство иностранных дел оказало финансовую поддержку проекту, созданному в рамках партнерства между городами Штутгарт и Самара, в котором речь шла о борьбе с коррупцией и ее предотвращении в среде российских муниципальных властей.

***13. Каким образом Федеральное правительство поддерживает ознакомление общественности с единогласно принятой в июне 2013 года на XII конференции партнерства между городами резолюцией и ее выполнение?***

В коалиционном соглашении Федеральное правительство выражает свою однозначную приверженность к инклюзивному обществу, выдвинув задачу совершенствования национального плана действий по реализации положений Конвенции о правах людей с ограниченными возможностями ООН (VN-BRK). Важным участком деятельности является при этом международное сотрудничество согласно статье 32 Конвенции. Исходя из этого, Федеральное правительство приветствует принятую на Двенадцатой конференции германо-российского партнерства между городами в Ульяновске резолюцию, согласно которой все, что проводится по линии партнерства между городами (культура, спорт, молодежные мероприятия, управление, наука, техника и т. д.), должно организовываться и проводиться при активном участии людей с ограниченными возможностями и их организаций.

Помимо этого Федеральное правительство поддерживает проекты по теме инклюзии в германо-российских отношениях. Так, например, в июле 2013 года Федеральное министерство по вопросам труда и социального обеспечения провело в Берлине двухсторонний семинар по реализации Конвенции по правам людей с ограниченными возможностями ООН совместно с представителями российского Министерства труда и социальной защиты, в котором с немецкой стороны приняли также участие представители организации «Самоопределение Жизнь Германия з. о.», отстаивающей интересы людей с ограниченными возможностями, «Федерального общества самопомощи людей с ограниченными возможностями и хроническими заболеваниями и их родственников з. о.» и «Германского общества слепых и людей с нарушениями зрения з. о.». Германское Министерство иностранных дел поддерживает проект «Сообща понимать – означает развивать инклюзию, демократию и многообразие. Инклюзия людей с ограниченными возможностями в демократических процессах и гражданском обществе в России и Германии» Фонда Западно-Восточных встреч, по которому в июне 2013 г. этот фонд устроил также семинар «Инклюзия» на Двенадцатой конференции германо-российского партнерства между городами.

**14. Как по сведениям Федерального правительства развивался, начиная с 2010 года, в качественном и количественном отношении детский и молодежный обмен между обоими государствами (просьба указать численность поездок в обоих направлениях по отдельным годам, конкретные программы, осуществлявшиеся при финансовой поддержке федерации и объем средств, выделенных для этого)?**

Внешкольный детский и молодежный обмен продолжал и дальше развиваться на высоком уровне как в качественном, так и в количественном отношении. В ежегодных отчетах Фонда Германо-Российского молодежного обмена наглядно отображен ход развития:

мероприятия	Число мероприятий при финансовой поддержке федерации и участников						Ср-ва из федер. плана по детям и подросткам в евро
	в Германии			в России			
	встречи	участники		встречи	участники		
участники	Г	РОС	Г	РОС*)			
2010	153	1.650	1.560	118	1.130	1.150	1.330.200
2011	175	1.600	1.610	120	1.118	1.150	1.291.000
2012	159	1.680	1.650	124	1.200	1.400	1.350.600
2013	178	1.710	1.680	123	1.200	1.370	1.365.200
2014	187 **)			182			1.510.500

\*) Число русских участников встреч в России не отображено в дотациях и дается по приблизительной оценке.

\*\*\*) По распределению числа участников в 2014 г. данных пока нет. Исходя их подсчета дотаций: приблизительное число участников 6 тыс. 500 человек из обеих стран.



***15. Как Федеральное правительство оценивает развитие детского и молодежного обмена между обоими государствами и какие возможности оно усматривает для его дальнейшего развития?***

Как показывают цифры по вопросу 14, дотируемый Федеральным правительством детский и молодежный обмен между обоими государствами в соответствии с Соглашением между правительством Федеративной Республики Германия и правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области молодежной политики от 2004 года характеризуется постоянным положительным развитием и рассчитан на долгосрочную перспективу отношений между организаторами обмена.

Созданные в соответствии с соглашением бюро по координации, Фонд Германо-Российского молодежного обмена ООО в Гамбурге и Российское Национальное координационное бюро для молодежного обмена с Федеративной Республикой Германия в Москве, являются центрами по информации, консультации, посредничеству в поиске партнеров для проектов, аттестации и финансовой поддержки детского и молодежного обмена. Оба бюро работают в тесном контакте друг с другом в духе доверительного сотрудничества. По случаю десятой годовщины подписания Соглашения в сентябре намечено проведение специализированной конференции с участием членов двухсторонних национальных организаций по обмену, а также сотрудников координационных бюро, посвященной вопросу дальнейшего развития детского и молодежного обмена. Импульсы от этой конференции получат свое применение в дальнейшем сотрудничестве в предстоящие годы.

***16. Насколько актуальная ситуация в Украине и связанные с этим санкции в отношении России сказываются на проектах в области детского и молодежного обмена между обоими государствами?***

Целенаправленные санкции в отношении конкретных лиц и фирм не затрагивают детского и молодежного обмена, который пользуется финансовой поддержкой Федерального правительства. Не имеется сведений о том, что планируемые встречи не смогут состояться из-за актуальной ситуации в Украине.